



ARABISCH

عربي

KOOPERATION FÜR FLÜCHTLINGE IN BRANDENBURG

التعاون من أجل اللاجئين في براندنبورغ

## حقوق اللاجئين في مراكز الإيواء الأولية



KOOPERATION  
FÜR FLÜCHTLINGE  
IN BRANDENBURG

التعاون من أجل اللاجئين في براندنبورغ (KFB) تقدم شبكة التعاون من أجل اللاجئين في براندنبورغ منذ شهر تموز من عام ٢٠١٨ الاستشارة والمعلومات لطالبي اللجوء وكذلك للعاملين و للمتطوعين للعمل في هذا المجال.

[www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de](http://www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de)



شركاء المشروع

بتمويل من

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS  
Oberes Havelland



flüchtlingsrat  
brandenburg

LAND  
BRANDENBURG  
Ministerium für Soziales,  
Gesundheit, Integration  
und Verbraucherschutz

UNO-Flüchtlingshilfe

RUPPNER  
KLINIKEN  
Hochschulklinikum der MHB

KommMit  
für Flüchtlinge und MigrantInnen

Europa fördert  
Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

Europäische Union

تم إنشاء هذا المنشور ضمن إطار مشروع الشبكة " توجيه، استشارة و تقبل لطالبي اللجوء في براندنبورغ".

يساهم بتمويل هذا المشروع كل من صندوق اللجوء والهجرة والاندماج، وكذلك منظمة "مساعدة اللاجئين التابعة للأمم المتحدة، و مقاطعة براندنبورغ.



### عناوين مراكز استشارة

تلفون : +49 176 – 45920207  
[e.helm@kommmit.eu](mailto:e.helm@kommmit.eu)

برلين  
Berlin  
Turmstraße 21  
Haus M, Eingang O, 2. Stock  
10559 Berlin

ساعات العمل: عن طريق التعيين فقط

تلفون: +49 30 – 98353731  
[l.schmidt@kommmitbbz.de](mailto:l.schmidt@kommmitbbz.de)

15890 Eisenhüttenstadt  
أوقات الاستشارة: الثلاثاء والخميس من الساعة  
١٠:٣٠ صباحا حتى الساعة ١٥:٠٠ بعد الظهر

أو على رقم الهاتف:  
+49 176 – 45920207  
[eisen@kommmit.eu](mailto:eisen@kommmit.eu)

كوتبوس  
Cottbus  
Straße der Jugend 33  
4. Etage, Raum 420  
03050 Cottbus  
أوقات الإستشارة: الأربعاء من الساعة ١٠:٠٠ حتى  
الساعة ١٥:٠٠

دوبرلوج-كيرشهاين  
Doberlug-Kirchhain  
بالقرب من مركز توزيع الملابس  
Akazienweg 5b  
03253 Doberlug Kirchhain  
أوقات الإستشارة: الثلاثاء والخميس من الساعة  
١١:٣٠ صباحا حتى الساعة ١٦:٣٠ بعد الظهر

أو على رقم الهاتف:  
+49 176 – 41598154  
[doki@kommmit.eu](mailto:doki@kommmit.eu)  
آيزنهوتن-شتات  
Eisenhüttenstadt  
Evangelische Friedenskirchgemeinde  
Robert-Koch-Straße 37



## هل تحتاجون لحماية أو دعم خاصين؟

يحق لبعض اللاجئين الحصول على دعم ورعاية خاصة. مثال على ذلك:

- الناس ذوي الإعاقة
- النساء، اللواتي لديهن أطفال رضع
- الأطفال و القاصرين
- الناس المرضى
- كبار السن
- الناس الذين تعرضوا للعنف
- الاجئين المثليين واللاجئات المثليات
- المتحولين الجنسيين أو ثنائيي الجنس

أو تحتاجون مساعدة خاصة. على سبيل المثال:

- معاينة من قبل طبيبة أو طبيب مختصين أو معالجة خارج مركز الإيواء
- تلقي العلاج
- رعاية طبية خاصة و قابلة خلال فترة الحمل
- كرسي متحرك أو جهاز للسمع
- غرفة مستقلة خاصة
- غرفة ليس لها أي عائق، أي من غير درج أو سلم
- المزيد من الوقت لإجراءات اللجوء

عندما تحتاجون لدعم خاص وحماية خاصة ننصحكم بالذهاب إلى مركز استشارة. حيث تجدون من يساعدكم للحصول على المساعدة الصحيحة.

## عناوين مراكز استشارة

استشارة حول إجراءات اللجوء

منظمة تعال معنا (KommMit e.V) تقدم :

- استشارة بخصوص إجراءات اللجوء
- استشارة حول الحقوق الاجتماعية
- استشارة حول الرعاية الصحية
- تحضير لجلسة الاستماع (التحقيق)
- مساعدة في البحث عن عن مراكز استشارة اختصاصية أو عن محامين
- توضيح مضمون القرارات الصادرة عن المؤسسات

الإستشارة مجانية، موثوقة و مستقلة. الرجاء أحضروا معكم كل الأوراق المهمة. مثلاً أوراق مكتب الهجرة واللجوء (BAMF) وأوراق مكتب الاجانب (Ausländerbehörde).



الصفحة الالكترونية للمنظمة

[www.kommmmit.eu/asyilverfahrensberatung](http://www.kommmmit.eu/asyilverfahrensberatung)

## مجلس اللاجئين في براندنبورغ

**Flüchtlingsrat Brandenburg**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 164  
14482 Potsdam

أوقات الإستشارة التلفونية: أيام الثلاثاء و الخميس والجمعة من الساعة ١٠:٠٠ صباحا حتى الساعة ١٣ ظهراً  
تلفون: ٣١ ٠٣ / ٧١٦٤٩٩

مجلس اللاجئين في براندنبورغ هو منظمة غير حكومية تقدم الاستشارة والمعلومات عن طريق الهاتف. كما تقوم بممارسة الضغط السياسي من خلال عملها القائم على شبكة من العلاقات في هذا المجال.

[info@fluechtlingsrat-brandenburg.de](mailto:info@fluechtlingsrat-brandenburg.de)

حساب الفيسبوك: [@FluechtlingsratBrandenburg](https://www.facebook.com/FluechtlingsratBrandenburg)



الصفحة الإلكترونية:

[www.fluechtlingsrat-brandenburg.de](http://www.fluechtlingsrat-brandenburg.de)

اتحاد المعلومات للهجو والهجرة

معلومات مختلف اللغات حول جلسة الاستماع

[www.asyl.net/view/](http://www.asyl.net/view/)

[information-zur-anhoerung-im-asyilverfahren](http://information-zur-anhoerung-im-asyilverfahren)

## ماهي الحقوق التي يمتلكها طالبي اللجوء خلال جلسة الاستماع (جلسة التحقيق)؟

جلسة التحقيق لدى وزارة الهجرة واللاجئين هي من أهم المواعيد خلال اجراءات اللجوء

خلال اللقاء يجب أن يتحدث المرء عن سبب هروبه. يقوم المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (Bundesamt) بدراسة فيما إذا كان لديك سبب للجوء وبالتالي الحصول على الحماية.

- التوجه إلى مركز استشارة. حيث باستطاعتكم التحضير لجلسة التحقيق. مركز الاستشارة يقدم لكم معلومات مهمة حول إجراءات اللجوء.
- بأي لغة تريدون التحدث خلال جلسة التحقيق؟ يجب أن تكون اللغة التي تتحدثونها بأفضل شكل. أخبرو المحكمة بأقرب وقت باللغة التي تريدون التحدث بها.
- يمكن اصطحاب شخص تثقون به معكم إلى جلسة التحقيق. قبل ذلك يجب عليكم إعلام المحكمة بذلك. لا يحق لهذا الشخص أن يجيب على الأسئلة الموجهة لكم.
- هناك عاملين أو عاملات لدى المحكمة مدربين بشكل خاص للاستماع والتحقيق مع
  - الأطفال و القاصرين
  - اللاجئين الذين يعانون من صدمة نفسية أو ما يسمى تراوما
  - الناس الملاحقين بسبب ميلوهم الجنسية كاملثليين والمثليات والمتحولين جنسياً أو ثنائيي الجنس.
  - ضحايا الإتجار بالبشر

لديكم الحق بالحصول على جلسات تحقيق خاصة كهذه. هل تريدون أن يتم التحقيق معكم من قبل هؤلاء الموظفين المدربين؟ هل تريدون أن يتم التحقيق معك من قبل امرأة؟ فقط أخبرو المحكمة بذلك قبل جلسة التحقيق.

## ماذا يمكنكم فعله في حال تم رفض طلب اللجوء الخاص بكم؟

هل تم رفض طلب اللجوء الخاص بكم؟ عندها يمكنكم الاعتراض على القرار من خلال دعوى قضائية لدى المحكمة. الدعوى يجب أن تتضمن أسباب الاعتراض. لذلك توجهو مباشرة إلى مركز استشارة. هناك يستطيعون اعطاءكم عناوين محامين مختصين.

## ما هي المدة الزمنية التي يجب أن يبقى خلالها طالبوا اللجوء في مراكز الإيواء

معظم اللاجئين يتوجب عليهم السكن لمدة ١٨ شهر في المخيم. أما العائلات التي لديها أطفال فقط لمدة ٦ أشهر.

- ما زلتم تسكنون المخيم مع اولادكم القاصرين لمدة أطول من ٦ أشهر؟
- أو ما زلتم تعيشون هناك لمدة تزيد عن ١٨ شهر وليس لديكم أولاد؟
- هل الملجأ غير مناسب لكم للأسباب التالية على سبيل المثال:
  - لديكم إعاقة
  - تحتاجون لحماية خاصة ( الحماية من العنف على سبيل المثال)

← توجهو إلى مركز استشارة. بإمكان العاملين هناك مساعدتكم على تقديم طلب للخروج من مركز الإيواء.

## ماهي المساعدات التي يحصل عليها طالبي اللجوء؟

خلال إقامتكم في مركز إيواء اللاجئين تحصلون على المأوى والطعام والملابس وغيرها. بالإضافة لذلك تحصلون على بعض النقود كمصروف جيب لكم ولأولادكم.

هل يتم تخفيض المساعدات المقدمة لكم (المصروف)؟ هل تحصلون على مصروف قليل؟ أو تعتقدون أن المساعدات المقدمة لكم يتم حسابها بشكل خاطئ؟

عندما يتم تخفيض المساعدات المقدمة لكم أو عندما تحصلون على مصروف قليل ننصحكم بالتوجه إلى مركز استشارة. من الممكن أن يكون تخفيض المصروف غير صحيح . ومركز الاستشارة يساعدكم على استرجاعه.

